

Les rêves chinois et français sont liés

« La Chine au présent »

Revue chinoise 26 Août 2013

http://www.chinatoday.com.cn/french/Convergence/article/2013-08/26/content_563318.htm

Le rêve chinois est étroitement lié avec les rêves de tous les autres peuples du monde. La réalisation du rêve chinois se fera au bénéfice de tous les pays, y compris de la France, et contribuera ainsi à la paix et à la prospérité de la planète.

CAI FANGBAI *



Mao Zedong rencontre Georges Pompidou le 12 septembre 1973. (PHOTO: XINHUA)

Le rêve chinois est favorable à une coopération mutuellement bénéfique.

Fondamentalement, le rêve chinois souhaite voir émerger une Chine prospère et puissante. Il aspire à la renaissance de la nation et au bonheur du peuple. Il s'agit de l'idéal pour lequel d'innombrables Chinois ont lutté depuis le début de l'histoire moderne. Après la fondation de la République populaire de Chine, en particulier depuis une trentaine d'années avec la mise en place de la politique de réforme et d'ouverture, la Chine a accompli de grandes réalisations et est aujourd'hui devenue la deuxième économie du monde. Les Chinois n'ont jamais été aussi près de réaliser leur rêve qu'aujourd'hui. Toutefois, du fait de facteurs intérieurs et extérieurs complexes, la Chine est également confrontée à des défis sans précédent. Pour réaliser le rêve chinois – c'est-à-dire pour 2020 tout d'abord, le doublement du PIB et du revenu par tête des résidents urbains et ruraux (sur la base des chiffres de 2010) et la mise en place d'une société dite « d'aisance moyenne » ; c'est-à-dire ensuite, pour le milieu du siècle, l'établissement d'un pays démocratique moderne, civilisé et harmonieux – la Chine doit fermement s'en tenir à la voie du développement pacifique, approfondir globalement la réforme et l'ouverture et poursuivre sa stratégie d'ouverture mutuellement bénéfique afin de promouvoir la construction d'un monde harmonieux où la paix sera durable et la prospérité, partagée.

Le rêve chinois cherche la paix, le développement et la coopération gagnant-gagnant, et il est étroitement lié aux rêves de tous les peuples du monde. Dans le contexte d'une multipolarisation et d'une mondialisation

économique qui gagnent en profondeur, dans le contexte aussi des progrès de la diversification culturelle et de l'informatisation sociale, la coopération mondiale affiche un développement tous azimuts et sur plusieurs niveaux. L'interdépendance économique entre États s'approfondit de jour en jour. Le développement de la Chine est inséparable de celui du monde, tout comme le monde a besoin de la Chine pour sa paix et sa prospérité. Actuellement, avec des problèmes mondiaux qui se font plus aigus, aucun pays ne peut seul faire face aux différents risques et défis ; seule une coopération dont les fruits seront partagés est encore en mesure de sauvegarder les intérêts des nations individuelles et d'assurer la paix et le développement commun du monde. L'évolution de la situation mondiale, en particulier depuis la crise financière internationale, font de la solidarité et d'une coopération gagnant-gagnant la voie obligatoire pour faire face aux crises et défis mondiaux.

Un rêve chinois imprégné d'éléments français

La grandeur de la France se trouve dans la pléiade de penseurs, de philosophes, d'écrivains et de scientifiques qu'elle a produits, qui ont enrichi la civilisation mondiale. La Révolution française de 1789 qui renversa le régime féodal, et la Commune de Paris érigée après le soulèvement populaire de 1871, le premier pouvoir prolétarien au monde, ont eu une importance qui a largement débordé les frontières de la France et qui ont fait avancer l'histoire du monde. Au début du XXe siècle, de nombreux étudiants chinois aspirant à sauver la nation se sont rendus en France pour étudier tout en travaillant et chercher la voie du redressement de la nation chinoise. Beaucoup d'entre eux sont devenus plus tard les dirigeants de la révolution chinoise et de l'édification socialiste, ou des pionniers dans les domaines culturel et artistique. Leurs représentants éminents sont l'ancien premier ministre Zhou Enlai, et Deng Xiaoping, concepteur général de la réforme et de l'ouverture de la Chine.

La France a une place particulière dans la vie de Zhou Enlai. En décembre 1920, il arriva en France par mer et commença un cycle de quatre ans d'études à l'étranger. Il fit des enquêtes et des recherches sur les routes prises par la France et d'autres pays européens ainsi que sur différentes théories. Il définit l'idéal et les convictions pour lesquels il ne cesserait de combattre ensuite sa vie durant. En une seule année, il écrivit des textes dont la longueur totale faisait plus de 200 000 mots pour présenter au public chinois la politique et la société des pays européens. Après la fondation de la Chine nouvelle, il prêtait encore une attention particulière au développement des relations sino-françaises et apporta sa précieuse contribution à chaque moment crucial. Surtout lors des négociations sino-françaises pour l'établissement des relations diplomatiques en 1963, lorsqu'avec sa vision stratégique de grand homme politique et de diplomate et son attitude pragmatique, il effectua six entretiens avec l'ancien premier ministre français Edgar-Jean Faure et proposa trois conventions tacites. Ces dernières permirent aux négociations de sortir de l'impasse et de réussir. Ces trois conventions tacites ont jeté une base solide pour le développement des relations bilatérales.

Le développement des relations sino-françaises est tout autant le fruit des efforts de Deng Xiaoping. Deng Xiaoping arriva en France en octobre 1920 pour participer au mouvement Travail-Études. Après avoir étudié un temps au collège Bayeux en Normandie, sans financement, Deng Xiaoping fut obligé d'arrêter ses études pour travailler. Il travailla dans l'aciérie Schneider, l'usine automobile Renault et l'usine de pneus Hutchinson. Dans le même temps, il participait activement aux activités révolutionnaires dirigées par Zhou Enlai. En 1922 il adhéra à la Ligue de la jeunesse communiste chinoise en Europe et en 1924 il rejoignit le Parti communiste chinois. En 1925, quand il quitta la France pour aller étudier à Moscou, la police française lui annonça le décret d'expulsion dans la gare, lui interdisant de rentrer en France. Mais un demi-siècle plus tard, en 1975, sur invitation du premier ministre français, Deng Xiaoping effectua une visite officielle en France et fut reçu selon le protocole pour les chefs d'État. Il eut trois entretiens officiels avec le premier ministre et le président français. Les deux parties parvinrent à un large consensus sur le développement des relations bilatérales et les grands dossiers internationaux, et convinrent également d'établir un mécanisme de consultation au niveau ministériel. La France est ainsi le premier pays occidental à avoir établi un tel mécanisme avec la Chine. Il s'agissait d'une percée dans le développement des relations sino-françaises. On peut dire que la visite de Deng Xiaoping en France a eu une influence importante sur le développement des relations sino-françaises et sur la politique de réforme et d'ouverture de la Chine.

Les rêves chinois et français sont liés

Si la France n'est pas grande, elle ne sera pas la France, a dit le président français Charles de Gaulle. L'aspiration de la nation française à jouer le rôle d'un grand pays est liée au rêve du grand renouveau de la nation chinoise. Pour cette raison, depuis l'établissement des relations

diplomatiques entre la Chine et la France, les relations bilatérales ont créé trois « précédents » : la France est d'abord le premier grand pays d'Occident à avoir établi des relations diplomatiques avec la Chine, elle est ensuite le premier pays occidental à avoir établi un partenariat global avec la Chine, et enfin, elle est le premier pays occidental à avoir établi un partenariat stratégique global avec la Chine. Cela démontre pleinement l'importance et la particularité des relations bilatérales. Le président Xi Jinping a récemment souligné que dans la nouvelle situation, la Chine et la France devraient continuer à se soutenir l'une l'autre et approfondir leur coopération à titre de partenaires stratégiques prioritaires, pour prendre la voie du bénéfice partagé entre deux pays ayant des systèmes politiques et des traditions culturelles différents.

Pour réaliser le rêve chinois, la Chine doit s'ouvrir davantage encore et augmenter ses échanges et sa coopération avec les pays étrangers. D'ici cinq ans, la Chine importera des marchandises pour une valeur de 10 000 milliards de dollars, les investissements chinois à l'étranger dépasseront 500 milliards de dollars, le nombre de sorties pour voyages de tourisme à l'étranger atteindra 400 millions. Cela offrira un immense espace à la coopération mutuellement profitable de la Chine avec l'étranger, cela apportera plus d'opportunités commerciales, créera plus d'emplois et entraînera une croissance économique plus importante dans tous les pays, y compris en France.

Malgré la très lente reprise économique mondiale, la France est en train de faire tout son possible pour vaincre les difficultés actuelles, renforcer sa compétitivité et stimuler sa croissance économique, alors que la Chine accélère la transformation de son mode de développement économique en même temps qu'elle réajuste et optimise sa structure économique. Les deux parties doivent renforcer davantage la coopération pour s'opposer conjointement au protectionnisme commercial et réaliser un développement commun. Lors de la visite du président François Hollande en Chine en avril dernier, les deux parties ont signé une dizaine de documents de coopération, qui, en plus des domaines traditionnels comme le nucléaire et l'aviation, portaient aussi sur l'innovation technologique, la protection de l'environnement, le développement urbain durable, l'agriculture moderne, l'économie d'énergie dans l'industrie, la numérisation, etc. Cela donnera un nouvel essor au développement des relations sino-françaises.

Depuis 50 ans environ, malgré des hauts et des bas, les relations bilatérales ont réalisé des progrès considérables dans l'ensemble, apportant de nombreux avantages aux deux peuples. Je suis convaincu que tant que les deux parties pourront avoir à l'œil leur coopération mutuellement bénéfique et la développer d'un point de vue stratégique, tant qu'elle pourront prêter attention à leurs préoccupations réciproque majeures, elles seront, dans les 50 prochaines années, en mesure de créer des relations sino-françaises plus brillantes, de réaliser leur rêve respectif, d'apporter le bien-être aux deux peuples et de contribuer plus encore à la paix et à la prospérité du monde.

** CAI FANGBAI : ancien ambassadeur de Chine en France, président de la société de plume diplomatique, président honoraire de l'institut d'études françaises, de la société européenne de Chine*